

SYSTEMAT



AQUADOM EL30721

CZ- Návod k použití / SK- Návod na použitie / PL -Sposób użycia

Tepovač koberců EL30721 čistí do hloubky vláken textilních povrchů. K dokonalému výsledku vyčištění znečištěného koberce, jiných tkanin a podlahových krytin vám postačí jen voda z vodovodu a přípravek pro strojové čištění koberců z nabídky společnosti Vaše DEDRA, s.r.o. Roztok nastříkaný pod tlakem hluboko do textilie rozpustí nečistoty, které následně odsaje do záhytné nádoby. Díky inovativní technologii trysek a sacího zařízení jsou vyčištěné povrchy suché za kratší dobu. Velká odnímatelná nádrž na čistou vodu o objemu 6 litrů je vyrobena z odolného plastu, průsvitná a snadno se plní a vyprazdňuje. Odsátá špinavá voda se shromažďuje v záhytné nádobě přístroje. Tento přístroj určený pro suché i mokré vysávání i čištění povrchů s funkcí sprejování je ideální pro alergiky a domácnosti se zvířaty. Rozsáhlé příslušenství umožňuje použití stroje jako tepovače i vysavače na mokré a suché vysávání.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



Prosíme vás, abyste při používání elektrického spotřebiče byli opatrní a dodržovali následující bezpečnostní opatření. Tento návod k použití je nedílnou součástí výrobku. Prosíme o důkladné prostudování a uchování pro případ potřeby. Návod k použití předejte k nastudování všem dalším uživatelům. Kromě pokynů v návodu na použití musí být dodržena i všeobecná, zákonem stanovená, bezpečnostní ustanovení za účelem zabránění vzniku nehody či ohrožení života. Každé použití, které nesouhlasí s předloženými pokyny, vede ke zneplatnění záruky.

DŮLEŽITÁ OPATŘENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ.

JE TŘEBA DODRŽOVAT ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ, MEZI KTERÁ PATŘÍ:

Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby zcela bez zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by tak činily pod dohledem osoby pověřené zajištěním jejich bezpečnosti nebo poté, co od ní obdržely instruktáž, jak se zařízením zacházet a uvědomují si nebezpečích, která s používáním přístroje souvisí.

- Nepouštějte děti do blízkosti spotřebiče, pokud je v provozu.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti mladší 8 let a bez dozoru.
- Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodního kabelu. Nesprávnou a/nebo neodbornou manipulací může dojít k usmrcení oběšením! Tento přístroj není hračka. Obsahuje ostré a funkční části.
Může dojít ke zranění!
- Veškerý obalový materiál především igelitové pytle a folie odstraňte z dosahu dětí, hrozí nebezpečí udušení!
- Pokud je přístroj připojen ke zdroji el. napětí a v provozu, zacházejte s ním velmi opatrně.
- Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než ke kterým je určen. Hrozí riziko vzniku zranění, pokud nebude spotřebič používat v souladu s tímto návodom. Říďte se instrukcemi uvedenými v tomto návodu!
- Nebezpečí požáru. Nevysávejte hořící či doutnající předměty.
- Před použitím zařízení zkонтrolujte zařízení a příslušenství, zda jsou v pořádku. Pokud jejich stav není bez závad, nesmí se zařízení používat.
- Nemanipulujte s žádnými bezpečnostními systémy kromě instrukcí o údržbě uvedených v tomto návodu.
Pokud dojde k pádu přístroje, je třeba jej nechat zkontrolovat autorizovanou servisním službou, protože mohlo dojít k poruchám uvnitř zařízení, které by mohly omezit bezpečnost produktu.
- Nenasávejte žádné jedovaté látky.
- Látky jako je např. sádra, cement atd. nenasávejte, při kontaktu s vodou mohou ztuhnout a ohrozit funkci přístroje.
- Při provozu přístroje jej postavte vodorovně.
- Používejte pouze čisticí prostředky doporučované výrobcem a respektujte rovněž pokyny k použití, likvidaci a upozornění výrobců čisticích prostředků.
- Používejte pouze náhradní díly společnosti Vaše DEDRA, s.r.o. v souladu s relevantním modelem. Používejte pouze takové díly a příslušenství od společnosti Vaše DEDRA, s.r.o., které jsou označené k použití s tímto spotřebičem.
- Před prvním použitím se prosím ujistěte, že napětí ve vaší síťové zásuvce odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku ve spodní části přístroje. Pokud máte jakékoli pochybnosti, obraťte se prosím na kvalifikovaného elektrikáře.
Nikdy se nedotýkejte přístroje, zástrčky, zásuvky ani přívodního kabelu mokrýma nebo vlhkýma rukama.

- Pečlivě si přečtěte všechny instrukce před použitím spotřebiče. Uložte je na bezpečné místo pro možné použití v budoucnu.
- Nepoužívejte spotřebič na hraně schodu, pracovní desky nebo stolu. Ujistěte se, že je povrch rovný, pevný, čistý a suchý.
- Vždy provozujte spotřebič na rovném povrchu. Spotřebič neprovozujte na nakloněném povrchu a nepřemisťujte jej ani s ním nijak nemanipulujte, pokud je v provozu.
- Před připojením koncovky přívodního kabelu se ujistěte se, že je zásuvka spotřebiče zcela suchá.
- Nestavte spotřebič na plynový nebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti nebo do míst, kde by se mohl dotýkat horké trouby.
- Nevkládejte žádnou část spotřebiče do plynové, elektrické nebo mikrovlnné trouby nebo na horkou plynovou nebo elektrickou plotýnkou.
- Nepoužívejte spotřebič na kovové podložce, jako je např. odkapávací dřez.
- Zapojená síťová zásuvka musí být snadno dostupná pro případné náhlé odpojení.
- Před připojením spotřebiče k elektrické zásuvce a jeho zapnutím zkонтrolujte, že je úplně a správně sestaven a zásuvka splňuje zákonné požadavky. Dodržujte instrukce v tomto návodu k obsluze.
- Nepoužívejte tento spotřebič s programovatelným časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná přístroj automaticky.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti zdrojů vody, např. kuchyňský dřez, koupelna, bazén apod.
- Nepokládejte na spotřebič těžké nebo horké předměty.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Nestavte spotřebič na povrchy citlivé na změny teplot.
- Vyvarujte se poltí přívodního kabelu a zástrčky vodou nebo jinou tekutinou.
- Během provozu se spotřebiče zahřívá. Nedotýkejte se horkých povrchů, hrozí popálení. Abyste zabránili popálení nebo zranění, vždy používejte ochranné rukavice nebo rukojeť.
- Ovládejte spotřebiče pouze takovým způsobem, který je uveden v tomto návodu.
- Spotřebič vypněte a napájecí kabel odpojte od síťové zásuvky vždy, když má zůstat bez dozoru, po ukončení používání, než jej začnete čistit, než jej budete přenášet jinam, rozebírat, sestavovat nebo před jeho uložením.
- K čištění spotřebiče a příslušenství nepoužívejte hrubé abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky
- Udržujte vnitřní i vnější povrch spotřebiče čistý. Dodržujte instrukce o čištění uvedené v tomto návodu k obsluze.
- V tomto spotřebiči ani jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívejte žádné výbušné nebo hořlavé látky, např. spreje s hořlavým plynem.
- Pro odpojení spotřebiče ze síťové zásuvky vždy použijte tah za zástrčku přívodního kabelu, nikoliv tahem za kabel.
- Nepoužívejte jiná příslušenství než ta dodávaná společně se spotřebičem.
- Před použitím zcela rozvíjte napájecí kabel.
- Přívodní kabel nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, dotýkat se horkých ploch nebo se zamotat.
- Připojte spotřebič pouze k síťové zásuvce o napětí 220~240 V.
- Z bezpečnostních důvodů doporučujeme zapojit spotřebič do samostatného elektrického obvodu, odděleného od ostatních spotřebičů. Nepoužívejte rozdvojku ani prodlužovací kabel pro zapojení spotřebiče do síťové zásuvky.
- Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přívodní kabel, zástrčku přívodního kabelu ani základnu do vody ani jiné tekutiny.
- Doporučujeme provádět pravidelnou kontrolu spotřebiče. Spotřebič nepoužívejte, je-li jakkoli poškozen nebo je-li vadný napájecí kabel nebo zástrčka. Veškeré opravy je nutné svěřit nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku společnosti Vaše DEDRA, s.r.o.
- Tento spotřebič je určený pouze pro použití v domácnosti. Přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte tento spotřebič v pohybujících se vozidlech nebo na lodi, nepoužívejte jej venku, nepoužívejte jej pro jiný účel, než pro který je určen. V opačném případě může dojít ke zranění a ztrátě práva na záruku.
- Jakoukoli jinou údržbu kromě běžného čištění je nutné svěřit Autorizovanému servisnímu středisku společnosti Vaše DEDRA, s.r.o.

Objem záhytné nádoby: 20 L

Objem nádoby na čistící roztok: 6L

Napětí: 220V ~ 240V 50 Hz

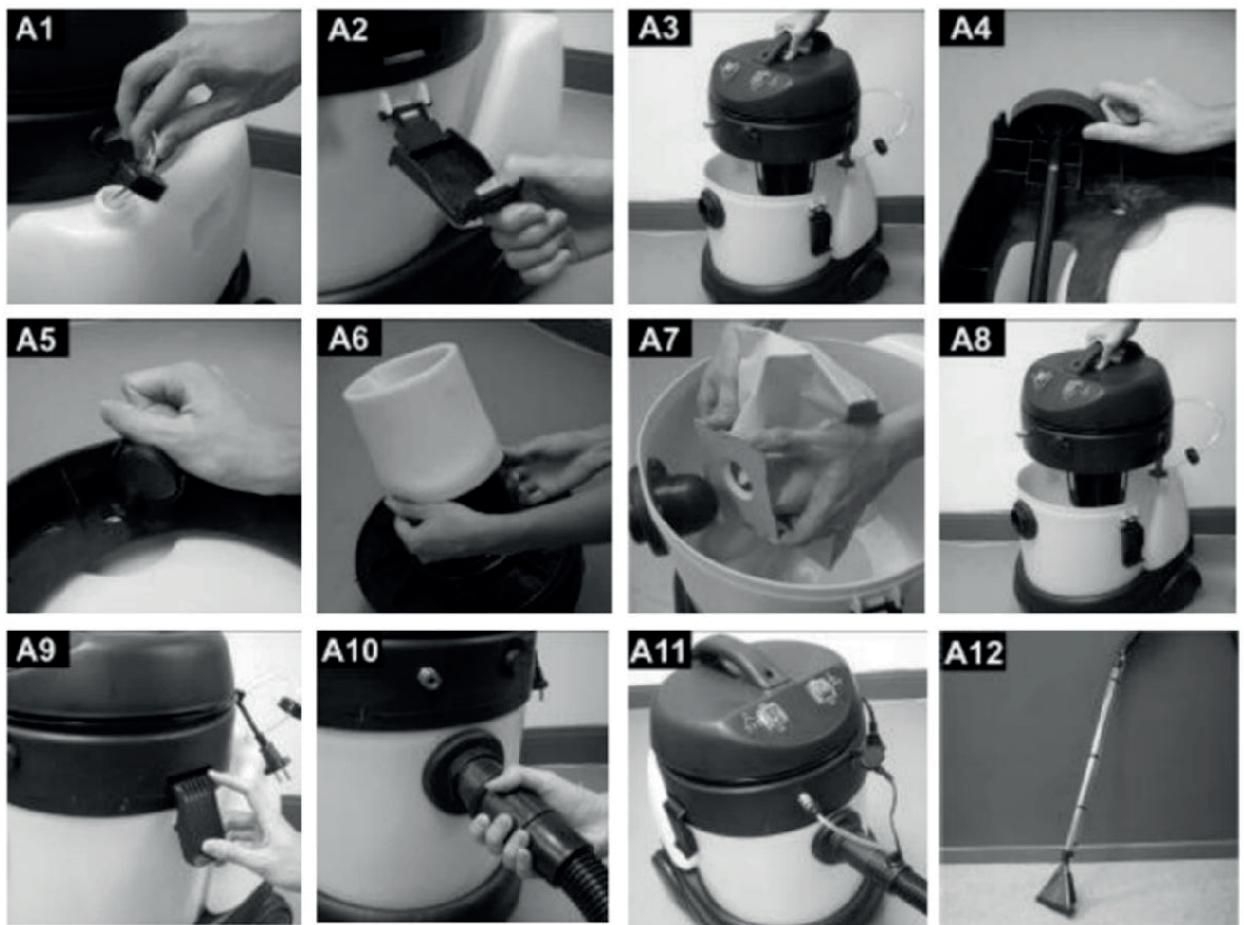
Sací výkon motoru max: 1400W

Celková délka přívodního kabelu: 7 m

POPIS PŘÍSTROJE



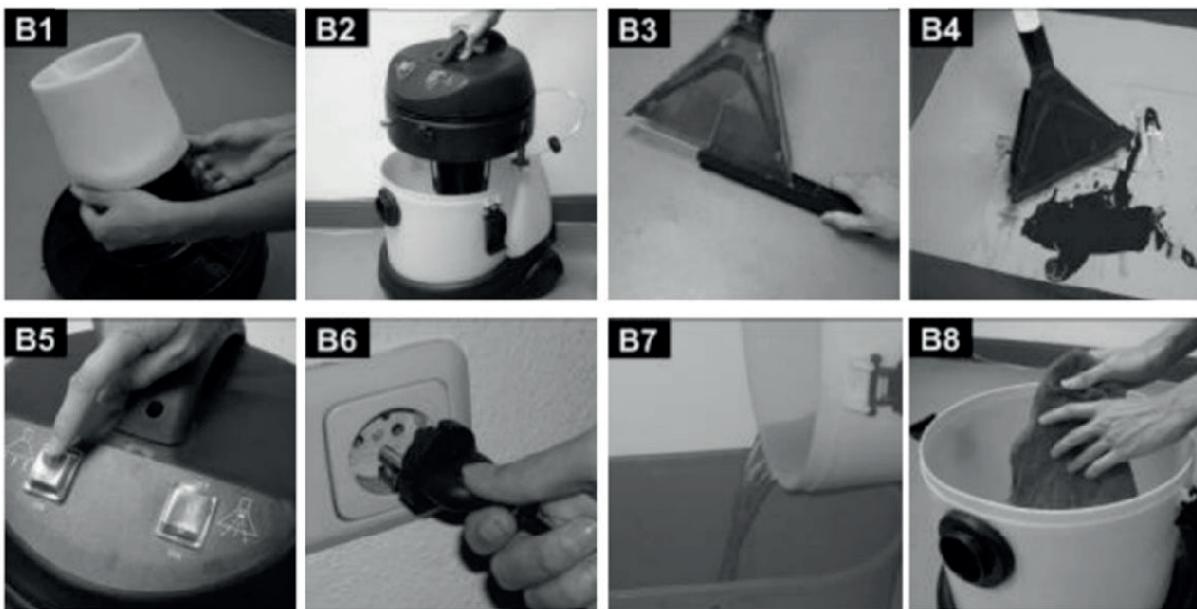
1. UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO PROVOZU



Sestavení přístroje – Vyjměte přístroj i veškeré příslušenství vytáhněte z přepravního obalu.
Plastové ochranné obaly ekologicky zlikvidujte a zabraňte dětem, aby si s nimi hrály.

- A1)** Otevřete a vyjměte nasávací hadici čisté vody/ čistícího roztoku (14) z nádoby pro čistou vodu/čistící roztok (16)
- A2)** Uvolněte přezky motorové jednotky (15) a vyjměte její obsah
- A3)** Motorovou jednotku odložte stranou
- A4) A5)** Nasad'te kolečka (11) a (19)
- A6)** Důkladně nasad'te pěnový pratelný filtr (23). Musí být používám při suchém i mokrému způsobu vysávání a čištění.
- A7)** Pomocí rozevíratelné spony nasad'te filtrační sáček z netkané textilie (22).
- K použití pouze při suchém (klasickém) způsobu vysávání.**
- A8)** Motorovou jednotku vraťte zpět na své místo
- A9)** Motorovou jednotku upevněte pomocí upevňovacích přezek (15)
- A10)** Připojte sací hadici (4). Opět zasuňte nasávací hadici čisté vody/ čistícího roztoku (14) do nádoba pro čistou vodu/čistící roztok (16)
- A11)** Připojte postřikovací hadici (10) a přívodní kabel pro aktivátor vodní pumpy postřikovače (9) a připojte vámi zvolené příslušenství k sací trubici (3)
- A12)** Přístroj je připravený k použití.

2. MOKRÉ VYSÁVÁNÍ A ODSÁVÁNÍ VODY



Upozornění: Nepoužívejte filtrační sáček (22). Před, v průběhu i po manipulaci s přístrojem si vždy otřete ruce do sucha.

B1) V průběhu vysávání tekutin používejte pouze pratelný pěnový filtr (23).

B2) Nasaděte motorovou jednotku s nasazeným pěnovým filtrem (23) na záchytnou nádobu nečistot (17).

B3) V případě potřeby vysuňte nástavec pro tvrdé podlahy (13) z velké postřikovací hubice (12).

B4) Zapněte spínač sání (6) a začněte odsávat vodu.

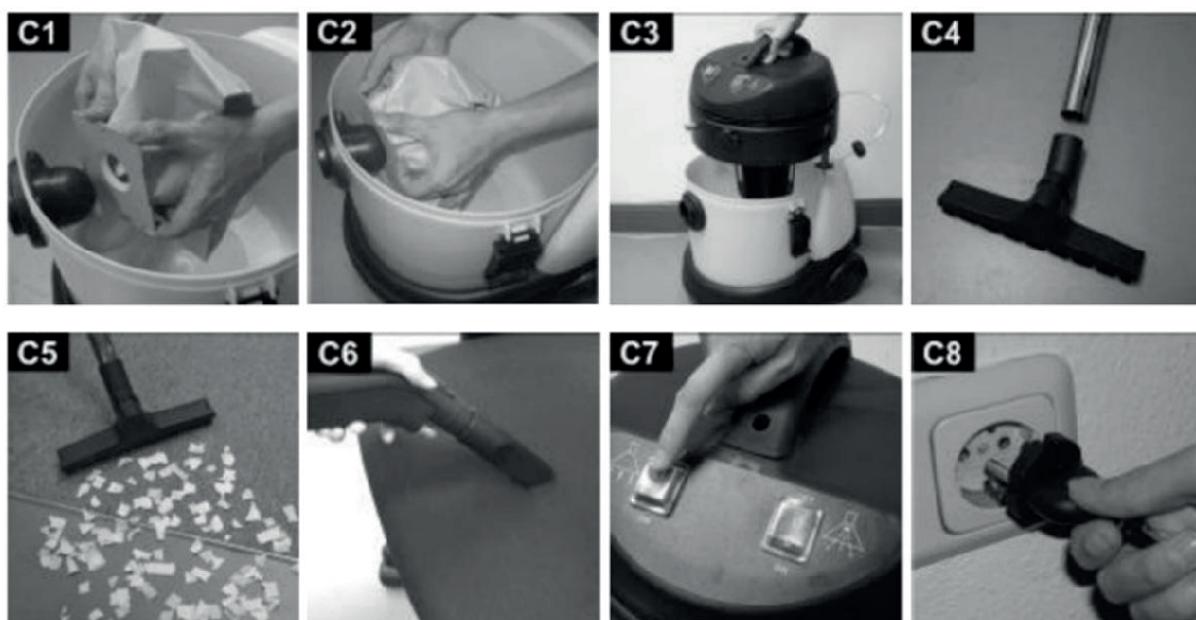
B5) Pokud dojde odsátí většího množství vody, než je povoleno, vestavěný plovák zastaví sání, aby nedošlo k poškození přístroje. Dosáhnutí maximálního objemu odsáté vody se projeví silnějším zvukem motoru sání. Vypněte spínač sání (6) a osušte si ruce.

B6) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

B7) Vyprázdněte záchytnou nádobu nečistot (17). Pokračujte v práci nebo záchytnou nádobu vysušte, sundejte pěnový filtr a nechte jej důkladně vysušit.

TIP: Odpojte přívodní kabel pro aktivátor vodní pumpy (9) a postřikovací hadici (10). Postřikovací hadice je k motorové jednotce uchycena rychlospojkou. Odpojení postřikovací hadice: Prsty jedné ruky zamáčkněte plastovou část rychlospojky směrem k motorové jednotce. Jemným tahem vytáhněte postřikovací hadici z rychlospojky.

3. SUCHÉ VYSÁVÁNÍ



Upozornění: V průběhu suchého vysávání používejte pěnový filtr (23) i filtrační sáček z netkané textilie (22)

C1) Uvolněte přezky motorové jednotky (15). Rozevřete sponu filtračního sáčku z netkané textilie a nasadte jej na vstup sací hadice v prostoru záhytné nádoby.

C2) Po usazení do správné pozice uvolněte sponu.

C3) Nasadte motorovou jednotku s nasazeným pěnovým filtrem (23) zpět na záhytnou nádobu nečistot (17).

Motorovou jednotku upevněte pomocí upevňovacích přezek (15).

C4), C5), C6,) Na kovovou sací trubici (3) nasadte vámi preferovaný nástavec (20), (21) nebo (25)

C7) Zapněte spínač sání (6) a začněte vysávat. Přístroj vypnete stejným způsobem

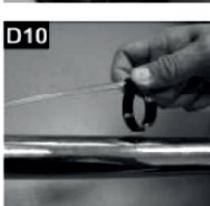
C8) Po vypnutí přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pokud je to potřeba, vyprázdněte filtrační sáček z netkané textilie (22).

TIP: Odpojte přívodní kabel pro aktivátor vodní pumpy (9) a postřikovací hadici (10). Postřikovací hadice je k motorové jednotce uchycena rychlospojkou. Odpojení postřikovací hadice: Prsty jedné ruky zamáčkněte plastovou část rychlospojky směrem k motorové jednotce. Jemným tahem vytáhněte postřikovací hadici z rychlospojky.

4. MOKRÉ ČIŠTĚNÍ

Před použitím zařízení vyzkoušejte předmět určený k čištění na nenápadném místě a ujistěte se o jeho stálobarevnosti a odolnosti vůči vodě. Nečistěte obklady citlivé na vodu, jakými jsou například parketové podlahy, dřevěné podlahy. Vždy postupujte v souladu s doporučenými postupy výrobce čištěných povrchů.

Upozornění: Teplá voda (ohřátá na max. 45 °C) zvyšuje čisticí účinek. Uvolněte přezky motorové jednotky (15), jednotku odložte stranou a vyjměte filtrační sáček (22) a ujistěte se, že je záhytná nádoba prázdná. V průběhu vysávání tekutin používejte pouze pratelný pěnový filtr (23). Před, v průběhu i po manipulaci s přístrojem si vždy otřete ruce do sucha.



D1) Otevřete a vyjměte nasávací hadici čisté vody/ čistícího roztoku (14) z nádoby pro čistou vodu/čistící roztok (16)

D2) Sejměte z přístroje nádobu pro čistou vodu/čistící roztok (16).

D3) D4) Do nádoby pro čistou vodu / čistící roztok nalijte potřebné množství čistícího přípravku. Dodržujte dávkování doporučené výrobcem prostředku

D5) Doplňte nádobu čistou vodou

D6) Vraťte nádobu na původní místo

D7) Zasuňte nasávací hadici čisté vody/ čistícího roztoku (14) zpět do nádoby. Ujistěte se, že její konec u dna. Utáhněte matici a nasadte zpět motorovou jednotku.

D8) D9) Spouštěč postřiku je již zabudován v rukojeti přístroje

D10) Na kovovou sací trubici (3) připevněte spony (5). Postřikovací hadici (10) protáhněte oky ve sponě.

D11) Postřikovací hadici (10) zapojte do spojky připojení postřikovací hadice (8) v motorové jednotce.

D12) Zapojte přívodní kabel pro aktivátor vodní pumpy postřikovače (9) do konektoru v motorové jednotce.

D13) Zkontrolujte pevnost připojení.

D14) Nasádeť postřikovací hubici 12 nebo 24 ke kovové sací trubici.

D15) V případě potřeby nasuňte nástavec pro tvrdé podlahy (13) na velkou postřikovací hubici (12).

D16) Na rukojeť (1) nasuňte sací trubici (3).

D17) D18) Postřikovací hadici (10) připojte do rychlospojky na rukojeti (1).

D19) Připojte zbývající příslušenství.

D20) Ujistěte se, že máte suché ruce a zapojte přístroj do zásuvky.

Přepněte spínač sání (6) a postřikování (7) do polohy ON. Váš přístroj je připraven k použití. K aktivaci postřiku dojde stisknutím spouštěče postřiku (2) na rukojeti (1). K deaktivaci postřiku opět stiskněte spouštěč (2).

TIP: Odpojte přívodní kabel pro aktivátor vodní pumpy (9) a postřikovací hadici (10). Postřikovací hadice je k motorové jednotce uchycena rychlospojkou. Odpojení postřikovací hadice: Prsty jedné ruky zamáčkněte plastovou část rychlospojky směrem k motorové jednotce. Jemným tahem vytáhněte postřikovací hadici z rychlospojky.

UŽITEČNÉ TIPY K ČIŠTĚNÍ

- Vždy pracujte ze světla do stínu (od oken ke dveřím).
- Vždy pracujte z již očištěné plochy směrem k neočištěné.
- Celopodlahový koberec s jutovým rubem se může při práci namokro srazit a barvy mohou vyblednout.
Vždy dodržujte návod k použití výrobce podlahové krytiny / čištěných povrchů.
- Dlouhovlasé koberce po čištění v mokrému stavu vykartáčujte ve směru vlasu
- Vzniku vytlačených míst nebo rezavých skvrn od nábytku předejte, když začněte po vyčištěné ploše chodit nebo na ni stavět nábytek až po uschnutí

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypněte přístroj.
 - Vyprázdněte záhytnou nádobu nečistot a důkladně ji vypláchněte čistou vodou.
 - Po každém použití odpojte příslušenství od přístroje a rovněž rozpojte hadici, hubici i prodlužovací trubky.
- Upozornění:** Zbytková voda, která může zůstat uvnitř přístroje nebo příslušenství může kapat ven, proto zařízení odložte nejlépe do sprchy nebo do vany.
- Jednotlivé součásti příslušenství důkladně vypláchněte pod tekoucí vodou a následně nechte vyschnout.
 - Pěnový filtr vycistěte pod tekoucí vodou a nechte před zpětným nasazením důkladně vyschnout.
 - Přístroj musí při vysychání stát otevřené.
 - **Uložení přístroje:** Příslušenství sbalte spolu se zařízením a vše uložte do suchých prostor.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBalem

Použitý obalový materiál odložte na místo určené k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na obalech, produktu anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu! Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s předpisy uděleny pokuty.



Tepovač kobercov EL30721 čistí do hĺbky vlákna textilných povrchov. K dokonalému výsledku vyčistenia znečisteného koberca, iných tkanín a podlahových krytin, vám postačí len voda z vodovodu a prípravok pre strojové čistenie kobercov z ponuky spoločnosti Vaše DEDRA, s.r.o. Roztok nastriekaný pod tlakom hlboko do textílie rozpustí nečistoty, ktoré následne odsaje do záchytnej nádoby. Vďaka inovatívnej technológii trysiek a sacieho zariadenia sú vyčistené povrhy suché za kratšiu dobu. Veľká odnímateľná nádrž na čistú vodu s objemom 6 litrov je vyrobená z odolného plastu, priesvitná a jednoducho sa plní a vyprázdní. Odsatá špinavá voda sa zhromažďuje v záchytnej nádobe prístroja. Tento prístroj určený pre suché aj mokré vysávanie a čistenie povrhov s funkciou sprejovania je ideálny pre alergikov a domácnosti so zvieratami. Rozsiahle príslušenstvo umožňuje použitie stroja ako tepovača a vysávača na mokré a suché vysávanie.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA



Prosíme vás, aby ste pri používaní elektrického spotrebiča boli opatrni a dodržiavali nasledujúce bezpečnostné opatrenia. Tento návod na použitie je nedielnou súčasťou výrobku. Prosíme o dôkladné naštudovanie a uschovanie pre prípad potreby. Návod na použitie dajte na naštudovanie všetkým ďalším užívateľom. Okrem pokynov v návode na použitie musia byť dodržané aj všeobecné, zákonom stanovené bezpečnostné ustanovenia za účelom zabránenia vzniku nehody či ohrozenia života. Každé použitie, ktoré nesúhlasí s predloženými pokynmi, vedie k neuplatneniu záruky.

DÔLEŽITÉ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ.

JE TREBA DODRŽIAVAŤ ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA, MEDZI KTORÉ PATRÍ:

Toto zariadenie nie je určené k tomu, aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí, iba ak by tak konali pod dohľadom osoby poverenej zaistením ich bezpečnosti alebo potom, čo od nej obdržali inštruktáž, ako so zariadením zachádzať a uvedomujú si nebezpečenstvá, ktoré s používaním prístroja súvisia.

- Neopúšťajte deti do blízkosti spotrebiča, ak je v prevádzke.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaniu spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumia prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú uskutočňovať deti mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Deti mladšie 8 rokov sa musia zdržiavať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodnej šnúry. Nesprávnou alebo neodbornou manipuláciou môže dôjsť k usmrteniu obesením! Tento prístroj nie je hračka. Obsahuje ostré a funkčné časti. Môže dôjsť k zraneniu!
- Všetok obalový materiál, predovšetkým igelitové vrecia a fólie odstráňte z dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Ak je prístroj pripojený k zdroju el. napäťia a v prevádzke, zachádzajte s ním veľmi opatrne.
- Nepoužívajte prístroj k iným účelom, než ku ktorým je určený. Hrozí riziko vzniku zranenia ak nebudeť spotrebič používať v súlade s týmto návodom. Riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto návode!
- Nebezpečenstvo požiaru. Nevysávajte horiacie či tlejúce predmety.
- Pred použitím zariadenia skontrolujte zariadenie a príslušenstvo, či sú v poriadku. Ak ich stav nie je bez závady, zariadenie sa nesmie používať.
- Nemanipulujte s žiadnymi bezpečnostnými systémami okrem inštrukcií o údržbe uvedenými v tomto návode. Ak dôjde k pádu prístroja, je treba ho nechať skontrolovať autorizovanou servisnou službou, pretože mohlo dôjsť k poruchám vo vnútri zariadenia, ktoré by mohli obmedziť bezpečnosť produktu.
- Nenasávajte žiadne jedovaté látky.
- Látky ako je napr. sadra, cement atď. nenasávajte, pri kontakte s vodou môžu zatuhnúť a ohroziť funkčnosť prístroja.
- Pri prevádzke prístroja ho postavte vodorovne.
- Používajte len čistiace prostriedky odporúčané výrobcom a rešpektujte rovnako pokyny na použitie, likvidáciu a upozornenia výrobcu čistiacich prostriedkov.
- Používajte len náhradné diely spoločnosti Vaše DEDRA, s.r.o. v súlade s relevantným modelom. Používajte len také diely a príslušenstvá od spoločnosti Vaše DEDRA, s.r.o., ktoré sú označené na použitie s týmto spotrebičom.
- Pred prvým použitím sa prosím uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja. Ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa prosím na kvalifikovaného

elektrikára. Nikdy sa nedotýkajte prístroja, zástrčky, zásuvky ani prívodnej šnúry mokrými alebo vlhkými rukami.

- Pozorne si prečítajte všetky inštrukcie pred použitím spotrebiča. Uložte ich na bezpečné miesto pre možné použitie v budúcnosti.
- Nepoužívajte spotrebič na hrane schodov, pracovnej dosky alebo stola. Uistite sa, že je povrch rovný, pevný, čistý a suchý.
- Vždy používajte spotrebič na rovnom povrchu. Spotrebič nepoužívajte na naklonenom povrchu a nepremiestňujte ho ani s ním nijako nemanipulujte, ak je v prevádzke.
- Pred pripojením koncovky prívodnej šnúry sa uistite, že je zástrčka spotrebiča úplne suchá.
- Nestavte spotrebič na plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry.
- Nevkladajte žiadnu časť spotrebiča do plynovej, elektrickej alebo mikrovlnnej rúry alebo na horúcu plynovú alebo elektrickú platničku.
- Nepoužívajte spotrebič na kovovej podložke, ako je napr. odkvapávací drez.
- Zapojená sieťová zásuvka musí byť ľahko dostupná pre prípadné náhle odpojenie.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke a jeho zapnutím skontrolujte, že je úplne a správne zostavený a zásuvka spĺňa zákonné požiadavky. Dodržiavajte inštrukcie v tomto návode na obsluhu.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programovateľným časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčiastkou, ktorá spína prístroj automaticky.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti zdroja vody, napr. kuchynský drez, kúpeľňa, bazén apod.
- Nepokladajte na spotrebič ľažké alebo horúce predmety.
- Ak je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Nestavte spotrebič na povrhy citlivé na zmeny tepla.
- Vyvarujte sa poliatiu prívodnej šnúry a zástrčky vodou alebo inou tekutinou.
- Počas prevádzky sa spotrebič zahrieva. Nedotýkajte sa horúcich povrchov, hrozí popálenie. Aby ste zabránili popáleniu alebo zraneniu, vždy používajte ochranné rukavice alebo rukoväť.
- Ovládajte spotrebič len takým spôsobom, ktorý je uvedený v tomto návode.
- Spotrebič vypnite a napájaciu šnúru odpojte od sieťovej zástrčky vždy, keď má zostať bez dozoru, po ukončení používania, než ho začnete čistiť, než ho budete prenášať inam, rozoberať, zostavovať alebo pred jeho uschovaním.
- K čisteniu spotrebiča a príslušenstva nepoužívajte hrubé abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky
- Udržujte vnútorný aj vonkajší povrch spotrebiča čistý. Dodržiavajte inštrukcie o čistení uvedené v tomto návode na obsluhu.
- V tomto spotrebiču ani jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívajte žiadne výbušné alebo horľavé látky, napr. spreje s horľavým plynom.
- Pre odpojenie spotrebiča zo sieťovej zásuvky vždy použite ľah za zástrčku prívodnej šnúry, nie ľah za šnúru.
- Nepoužívajte iné príslušenstvá než tie dodávané spoločne so spotrebičom.
- Pred použitím úplne rozvíňte napájaciu šnúru.
- Prívodnú šnúru nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.
- Pripojte spotrebič len k sieťovej zásuvke s napäťím 220~240 V.
- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu, oddeleného od ostatných spotrebičov. Nepoužívajte rozdvojku ani predlžovaciu šnúru pre zapojenie spotrebiča do sieťovej zásuvky.
- Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, neponárajte prívodnú šnúru, zástrčku prívodnej šnúry ani základňu do vody ani inej tekutiny.
- Odporúčame vykonávať pravidelnú kontrolu spotrebiča. Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je závadná napájacia šnúra alebo zástrčka. Všetky opravy je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti Vaše DEDRA, s.r.o.
- Tento spotrebič je určený len pre použitie v domácnosti. Prístroj nie je určený pre komerčné použitie. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi, nepoužívajte ho vonku, nepoužívajte ho pre iný účel, než pre ktorý je určený. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu a strate práva na záruku.
- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť Autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti Vaše DEDRA, s.r.o.

Objem záchytné nádoby: 20 L

Objem nádoby na čistiaci roztok: 6L

Napäť: 220V ~ 240V 50 Hz

Saci výkon motora max: 1400W

Celková dĺžka prívodného kabelu: 7 m

POPIS PRÍSTROJA

1. Rukoväť
2. Spúšťač postrekusu
3. Kovová sacia trubica
4. Sacia hadica
5. Upevňovacia spona postrekovacej hadice
6. Spínač nasávania
7. Spínač postrekovania
8. Rýchlospojka pripojenia postrekovacej hadice
9. Prívodná šnúra pre aktivátor vodnej pumpy postrekovača
10. Postrekovacia hadica
11. Kolieska
12. Podlahová postrekovacia hubica veľká
13. Nástavec pre tvrdé podlahy (mokré čistenie/vysávanie)

OBRÁZOK NA STRANE 4

14. Nasávacia hadica čistej vody/ čistiaceho roztoku
15. Klipsná uchytenia motorovej jednotky
16. Nádoba pre čistú vodu/čistiaci roztok
17. Záhytná nádoba nečistôt
18. Pojazdná základňa
19. Kolieska
20. Hubica na podlahy s nástavcom na tvrdé povrhy
21. Štrbinová hubica
22. Filtračné vrecko z netkanej textílie
23. Penový prateľný filter
24. Ručná postrekovacia hubica na čistenie vankúšov a menších plôch
25. Podlahová hubica
26. Držiak na nástavce

1. UVEDENIE PRÍSTROJA DO PREVÁDZKY

OBRÁZOK NA STRANE 5

Zostavení prístroja – Vytiahnite prístroj aj príslušenstvo z prepravného obalu.

Plastové ochranné obaly ekologicky zlikvidujte a zabráňte deťom, aby sa s nimi hrali.

A1) Otvorte a vytiahnite nasávaciu hadičku čistej vody/ čistiaceho roztoku (14) z nádoby pre čistú vodu/ čistiaci roztok (16)

A2) Uvoľnite klipsy motorovej jednotky (15) a vytiahnite jej obsah

A3) Motorovú jednotku odložte stranou

A4) A5) Nasadte kolieska (11) a (19)

A6) Dôkladne nasadte penový prateľný filter (23). Musí byť používaný pri suchom aj mokrom spôsobe vysávania a čistenia.

A7) Pomocou rozovierateľnej spony nasadte filtračné vrecko z netkanej textílie (22).

Na použitie len pri suchom (klasickom) spôsobe vysávania

A8) Motorovú jednotku vráťte späť na svoje miesto

A9) Motorovú jednotku upevnite pomocou upevňovacích klipsní (15)

A10) Pripojte saciu hadicu (4). Opäť zasuňte nasávaciu hadicu čistej vody/ čistiaceho roztoku (14) do nádoby pre čistú vodu/čistiaci roztok (16)

A11) Pripojte postrekovaciu hadicu (10) a prívodnú šnúru pre aktivátor vodnej pumpy postrekovača (9) a pripojte vami zvolené príslušenstvo k sacej trubici (3)

A12) Prístroj je pripravený k použitiu.

2. MOKRÉ VYSÁVANIE A ODSÁVANIE VODY

OBRÁZOK NA STRANE 6

Upozornenie: Nepoužívajte filtračné vrecko (22).

Pred, v priebehu aj po manipulácii s prístrojom si vždy utrite ruky do sucha.

B1) V priebehu vysávania tekutín používajte len prateľný penový filter (23)

B2) Nasadte motorovú jednotku s nasadeným penovým filtrom (23) na záhytnú nádobu nečistôt (17)

B3) V prípade potreby vysuňte nástavec pre tvrdé podlahy (13) z veľkej postrekovacej hubice (12)

B4) Zapnite spínač nasávania (6) a začnite odsávať vodu

B5) Ak dôjde k odsatiu väčšieho množstva vody než je povolené, vstavaný plavák zastaví nasávanie, aby nedošlo k poškodeniu prístroja. Dosiahnutie maximálneho objemu odsatej vody sa prejaví silnejším zvukom motoru nasávania. Vypnite spínač nasávania (6) a osušte si ruky.

B6) Vytiahnite zástrčku zo zásuvky

B7) Vyprázdnite záchytnú nádobu nečistôt (17). Pokračujte v práci alebo záchytnú nádobu vysušte, dajte dole penový filter a nechte ho dôkladne vysušiť.

TIP: Odpojte prívodnú šnúru pre aktivátor vodnej pumpy (9) a postrekovaciu hadicu (10). Postrekovacia hadica je k motorovej jednotke uchytiená rýchlospojkou. Odpojenie postrekovacej hadice: Prstami jednej ruky zmačknite plastovú časť rýchlospojky smerom k motorovej jednotke. Jemným ťahom vytiahnete postrekovaciu hadicu z rýchlospojky.

3. SUCHÉ VYSÁVANIE

OBRÁZOK NA STRANE 6

Upozornenie: V priebehu suchého vysávania používajte penový filter (23) aj filtračné vrecko z netkanej textílie (22)

C1) Uvoľnite klipsne motorovej jednotky (15). Rozovrite sponu filtračného vrecka z netkanej textílie a nasadťte ho na vstup sacej hadice v priestoru záchytnej nádoby

C2) Po usadení do správnej pozície uvoľnite sponu

C3) Nasadťte motorovú jednotku s nasadeným penovým filtrom (23) späť na záchytnú nádobu nečistôt (17). Motorovú jednotku upevnite pomocou upevňovacích klipsní (15)

C4), C5), C6,) Na kovovú saciu trubici (3) nasadťte vami preferovaný nástavec (20), (21) alebo (25)

C7) Zapnite spínač nasávania (6) a začnite vysávať. Prístroj vypnete rovnakým spôsobom

C8) Po vypnutí prístroje vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Ak je treba, vyprázdnite filtračné vrecko z netkanej textílie (22)

4. MOKRÉ ČISTENIE

OBRÁZOK NA STRANE 7

Pred použitím zariadenia vyskúšajte predmet určený k čisteniu na nenápadnom mieste a uistite sa o jeho stálofarebnosti a odolnosti voči vode. Nečistite obklady citlivé na vodu, akými sú napríklad parketové podlahy, drevené podlahy. Vždy postupujte v súlade s odporučenými postupmi výrobcu čistených povrchov.

Upozornenie: Teplá voda (ohriatá na max. 45 °C) zvyšuje čistiaci účinok. Uvoľnite klipsy motorovej jednotky (15), jednotku odložte stranou a vytiahnite filtračné vrecko (22) a uistite sa, že je záchytná nádoba prázdna. V priebehu vysávania tekutín používajte len prateľný penový filter (23). Pred, v priebehu aj po manipulácii s prístrojom si vždy utrite ruky do sucha.

D1) Otvorte a vytiahnite nasávaciu hadicu čistej vody/čistiaceho rozloku (14) z nádoby pre čistú vodu/čistiaci rozlok (16)

D2) Odstráňte z prístroja nádobu pre čistú vodu/čistiaci rozlok (16)

D3) D4) Do nádoby pre čistú vodu / čistiaci rozlok nalejte potrebné množstvo čistiaceho prípravku. Dodržiavajte dávkovanie odporučené výrobcom prostriedku

D5) Doplňte nádobu čistou vodou

D6) Vráťte nádobu na pôvodné miesto

D7) Zasuňte nasávaciu hadicu čistej vody/ čistiaceho rozloku (14) späť do nádoby.

Uistite sa, že je jej koniec na dne. Utiahnite maticu a nasadťte späť motorovú jednotku.

D8) D9) Spúšťač postreku je už zabudovaný v rukoväti prístroja.

D10) Na kovovú saciu trubicu (3) pripojte spony (5). Postrekovaciu hadicu (10) pretiahnete okami v spone

D11) Postrekovaciu hadicu (10) zapojte do prípojky postrekovacej hadice (8) v motorovej jednotke.

D12) Zapojte prívodnú šnúru pre aktivátor vodnej pumpy postrekovača (9) do konektora v motorovej jednotke.

D13) Skontrolujte pevnosť pripojenia

D14) Nasadťte postrekovaciu hubice (12) alebo (24) ku kovovej sacej trubici.

D15) V prípade potreby nasuňte nástavec pro tvrdé podlahy (13) na veľkú postrekovaciu hubicu (12)

D16) Na rukoväť (1) nasuňte saciu trubici (3)

D17) D18) Postrekovaciu hadicu (10) pripojte do rýchlospojky na rukoväti (1)

D19) Pripojte zostávajúce príslušenstvo

D20) Uistite sa, že máte suché ruky a zapojte prístroj do zásuvky

Prepnite spínač nasávania (6) a postrekovania (7) do polohy ON. Váš prístroj je pripravený k použitiu. K aktivácii postreku dôjde stisnutím spúšťača postreku (2) na rukoväti (1). Pre deaktiváciu postreku opäť stisnite spúšťač (2).

TIP: Odpojte prívodnú šnúru pre aktivátor vodnej pumpy (9) a postrekovacej hadice (10). Postrekovacia hadica je k motorovej jednotke uchytiená rýchlospojkou. Odpojenie postrekovacej hadice: Prstami jednej ruky zmačknite plastovú časť rýchlospojky smerom k motorovej jednotke. Jemným ťahom vytiahnete postrekovaciu hadicu z rýchlospojky.

UŽITOČNÉ TIPY K ČIŠTENIU

- Vždy pracujte zo svetla do tieňu (od okien k dverám).
- Vždy pracujte z už očistených plôch smerom k neočisteným.
- Celopodlahový koberec s jutovým rubom sa môže pri práci namokro zraziť a farby môžu vyblednúť.
Vždy dodržiavajte návod k použitiu výrobcu podlahovej krytiny / čistených povrchov.
- Dlhovlasé koberce po čistení v mokrom stave vyčešte v smere vlasov
- Vzniku vytlačených miest alebo hrdzavých škvŕn od nábytku predídete tým, keď začnete po vyčistenej ploche chodiť alebo na ňu stavať nábytok až po uschnutí.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vypnite prístroj.
 - Vyprázdnite záchytnú nádobu nečistôt a dôkladne ju vypláchnite čistou vodou.
 - Po každom použití odpojte príslušenstvo od prístroja a rovnako aj rozpojte hadice, hubice aj predlžovacie trubky.
- Upozornenie:** Zvyšková voda, ktorá môže zostať vo vnútri prístroja alebo príslušenstva môže kvapkať von, preto zariadenie odložte najlepšie do sprchy alebo do vane.
- Jednotlivé súčasti príslušenstva dôkladne vypláchnite pod tečúcou vodou a následne nechte vyschnúť.
 - Penový filter vyčistite pod tečúcou vodou a nechajte pred spätným nasadením dôkladne vyschnúť.
 - Prístroj musí byť pre vyschnutie otvorený.
- Uschovanie prístroja:** Príslušenstvo zbaľte spolu so zariadením a všetko uložte do suchých priestorov.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené k ukládaniu odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na obalech, produktu anebo v prívodných dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu! Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s předpisy udeleny pokuty.



Odkurzacz do prania dywanów EL30721 czyści do głębokości włókna powierzchni tekstylnych. Dla doskonałego efektu czyszczenia zabrudzonego dywanu, innych tkanin oraz wykładzin, wystarczy tylko woda z kranu i środek do maszynowego czyszczenia dywanów z oferty Vaše DEDRA, s.r.o. Roztwór rozpylony pod ciśnieniem w głąb tkaniny rozpuści zanieczyszczenia, które następnie zassie do zbiornika. Dzięki innowacyjnej technologii dysz i sprzętu ssącego, czyszczone powierzchnie wysychają w krótszym czasie. Duży odpinany pojemnik na czystą wodę o objętości 6 litrów jest wykonany z odpornego plastiku, przezroczysty oraz łatwo się napełnia i opróżnia. Odessana brudna woda gromadzi się w zbiorniku urządzenia. Ten sprzęt przeznaczony do odkurzania na sucho i mokro oraz czyszczenia powierzchni z funkcją rozpylania, jest idealny dla alergików i gospodarstw ze zwierzętami. Obszerne wyposażenie umożliwia wykorzystanie maszyny jako odkurzacza do odkurzania na mokro i na sucho.

WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA



Prosimy o zachowanie ostrożności podczas korzystania z urządzenia i stosowanie następujących środków bezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu. Dokładnie zapoznaj się z treścią i zachowaj ją w razie potrzeby. Instrukcję przekaż wszystkim innym użytkownikom. Oprócz wskazówek zawartych w instrukcji obsługi należy również przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa, aby uniknąć wypadku czy zagrożenia życia. Każde użycie niezgodne z przedstawionymi instrukcjami spowoduje utratę gwarancji.

DÔLEŽITÉ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ.

JE TREBA DODRŽIAVAŤ ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA, MEDZI KTÓRE PATRÍ:

Sprzęt ten nie jest przeznaczony do użytku przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych lub osoby całkiem bez doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą czynić to pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po otrzymaniu od niej instruktażu obsługi urządzenia i są świadomi zagrożeń związanych z użytkowaniem sprzętu.

- Trzymaj urządzenie z dala od dzieci, kiedy jest uruchomione.
- Sprzęt ten może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem albo były poinstruowane o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci poniżej 8 roku życia i bez nadzoru.

• Dzieci poniżej 8 roku życia muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu zasilającego. Niewłaściwa i/lub nieprofesjonalna manipulacja może prowadzić do śmierci przez powieszenie!

Ten sprzęt nie jest zabawką. Zawiera ostre i funkcjonalne części. Może dojść do zranienia!

- Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, zwłaszcza plastikowe torby i folie, poza zasięgiem dzieci, istnieje ryzyko uduszenia!

• Kiedy urządzenie jest podłączone do źródła napięcia el. i uruchomione, obchodź się z nim bardzo ostrożnie.

• Nie używaj sprzętu do celów innych, niż te, do których jest przeznaczony. Istnieje ryzyko powstania obrażeń, jeśli urządzenie nie będzie użytkowane zgodnie z niniejszą instrukcją. Przestrzegaj wskazówek zawartych w tej instrukcji!

• Niebezpieczeństwo pożaru. Nie odkurzaj płonących lub tłących się przedmiotów.

• Przed użyciem sprzętu sprawdź czy urządzenie i akcesoria są w porządku. Jeżeli ich stan nie jest bez wad, nie wolno korzystać ze sprzętu.

• Nie manipuluj z żadnymi systemami bezpieczeństwa poza wskazówkami o konserwacji zawartymi w tej instrukcji. Jeśli urządzenie spadnie, należy pozostawić je do sprawdzenia przez autoryzowany serwis, ponieważ mogło dojść do usterek wewnętrznych sprzętu, które mogłyby zmniejszyć bezpieczeństwo produktu.

- Nie zasysaj żadnych toksycznych substancji.
- Nie pochłaniaj substancji takich jak gips, cement itd., w kontakcie z wodą mogą stężeć i zagrozić działaniu urządzenia.
- Podczas pracy sprzętu, należy postawić go poziomo.
- Stosuj tylko środki czystości zalecane przez producenta, a także przestrzegaj instrukcji użytkowania, utylizacji i ostrzeżeń producentów środków czyszczących.
- Używaj tylko części zamiennych firmy Vaše DEDRA, s.r.o. zgodnie z odpowiednim modelem. Stosuj jedynie te elementy i akcesoria marki Vaše DEDRA, s.r.o., które są oznaczone do użytku z tym urządzeniem.
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w Twoim gniazdku jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce

znamionowej w spodniej części sprzętu. W razie jakichkolwiek wątpliwości, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nigdy nie dotykaj urządzenia, wtyczki, gniazdka ani kabla zasilającego mokrymi lub wilgotnymi rękami.

- Uważnie przeczytaj wszystkie instrukcje przed uruchomieniem sprzętu. Przechowuj je w bezpiecznym miejscu do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.
- Nie korzystaj z urządzenia na krawędzi schodów, blatu lub stołu. Upewnij się, że powierzchnia jest płaska, solidna, czysta i sucha.
- Zawsze uruchamiaj sprzęt na płaskiej powierzchni. Nie włączaj urządzenia na pochyłym podłożu i nie przenoś go ani nie manipuluj nim w żaden sposób podczas pracy.
- Przed podłączeniem końcówki przewodu zasilającego upewnij się, że gniazdo sprzętu jest całkowicie suche.
- Nie stawiaj urządzenia na kuchence gazowej lub elektrycznej ani w jej pobliżu lub w miejscach, gdzie mogłyby dotykać gorącego piekarnika.
- Nie umieszczaj żadnej części sprzętu w piekarniku gazowym, elektrycznym lub kuchence mikrofalowej ani na gorącej płyce gazowej czy elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia na metalowym podłożu, jakim jest np. zlewozmywak.
- Podłączone gniazdko sieciowe musi być łatwo dostępne do ewentualnego nagłego odłączenia.
- Przed podłączeniem sprzętu do gniazdka elektrycznego i jego włączeniem, sprawdź czy jest kompletnie i prawidłowo zmontowane, a gniazdo spełnia wymogi prawne. Postępuj zgodnie ze wskazówkami w niniejszej instrukcji.
- Nie stosuj do tego urządzenia programowalnego regulatora czasowego lub jakikolwiek innej części, która włącza sprzęt automatycznie.
- Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu źródeł wody, np. zlew kuchenny, łazienka, basen itp.
- Nie umieszczaj na sprzęcie ciężkich lub gorących przedmiotów.
- Jeżeli urządzenie jest uruchomione, nie pozostawiaj go bez nadzoru.
- Nie stawiaj sprzętu na powierzchniach wrażliwych na zmiany temperatur.
- Unikaj zalania przewodu zasilającego i wtyczki wodą lub innym płynem.
- Urządzenie nagrzewa się podczas pracy. Nie dotykaj gorących powierzchni, istnieje ryzyko poparzenia. Aby uniknąć oparzeń lub urazów, zawsze korzystaj z rękawic ochronnych lub uchwytu.
- Obsługuju sprzęt tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Wyłącz urządzenie i odłącz kabel zasilający od gniazdka sieciowego zawsze, gdy ma pozostać bez nadzoru, po użyciu, przed czyszczeniem, przed przenoszeniem, demontażem, montażem lub przed schowaniem go.
- Do czyszczenia sprzętu i akcesoriów nie stosuj grubo ściernych ani żrących środków czystości.
- Utrzymuj wewnętrzną i zewnętrzną powierzchnię urządzenia w czystości. Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi czyszczenia zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- W tym sprzęcie ani jego bliskości nie przechowuj i nie używaj żadnych substancji wybuchowych lub łatwopalnych, np. sprayów z gazem łatwopalnym.
- Aby odłączyć urządzenie od gniazdka sieciowego, zawsze ciągnij za wtyczkę kabla zasilającego, a nie za przewód.
- Nie korzystaj z wyposażenia innego niż to dostarczane razem ze sprzętem.
- Przed użyciem całkowicie rozwiń przewód zasilający.
- Nie pozwól, aby kabel zasilający zwisał nad krawędzią stołu lub blatu, dotykał gorących powierzchni lub zaplątał się.
- Podłącz sprzęt tylko do gniazdka sieciowego o napięciu 220~240 V.
- Ze względów bezpieczeństwa zalecamy podłączenie urządzenia do osobnego obwodu elektrycznego, oddziennie od innych sprzętów. Nie używaj listwy zasilającej ani przedłużacza, aby podłączyć urządzenie do gniazdka sieciowego.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu zasilającego, wtyczki ani podstawy w wodzie czy innej cieczy.
- Zalecamy regularne sprawdzanie sprzętu. Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone, lub jeśli kabel zasilający albo wtyczka są wadliwe. Wszelkie naprawy należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Vaše DEDRA, s.r.o.
- Sprzęt ten przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego. Nie korzystaj z tego sprzętu w poruszających się pojazdach lub na łodzi, nie używaj go na zewnątrz ani do innych celów niż te, do których jest przystosowany. W przeciwnym razie może dojść do zranienia i utraty prawa gwarancyjnego.
- Wszelkie czynności konserwacyjne inne niż rutynowe czyszczenie należy powierzyć Autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Vaše DEDRA, s.r.o.

Objętość pojemnika zbierającego:..... 20 L

Moc ssania silnika maks.: 1400W

Objętość naczynia na roztwór czyszczący: 6L

Całkowita długość przewodu zasilającego: 7 m

Napięcie:..... 220V ~ 240V 50 Hz

OPIS URZĄDZENIA

1. Rękojeść
2. Włącznik rozpylacza
3. Metalowa rura ssąca
4. Wąż ssący
5. Mocujący klips węża natryskowego
6. Przełącznik ssania
7. Przełącznik rozpylania
8. Szybkozłączka węża natryskowego
9. Kabel zasilający do aktywatora pompy wodnej rozpylacza
10. Wąż natryskowy
11. Kółka
12. Podłogowa dysza natryskowa duża
13. Końcówka do twardych podłóg (czyszczenie/odkurzanie na mokro)

OBRAZEK NA STRONIE 4

14. Wąż ssący czystej wody/ roztworu czyszczącego
15. Klamra mocująca jednostki silnika
16. Pojemnik na czystą wodę/ roztwór czyszczący
17. Zbiornik zanieczyszczeń
18. Mobilna podstawa
19. Koła
20. Dysza do podłóg z końcówką do twardych powierzchni
21. Dysza szczelinowa
22. Worek filtrujący z włókniny
23. Piankowy filtr z możliwością prania
24. Ręczna dysza rozpylająca do czyszczenia poduszek i mniejszych powierzchni
25. Dysza podłogowa
26. Uchwyt na końcówki

1. WPROWADZENIE SPRZĘTU DO UŻYTKU

OBRAZEK NA STRONIE 5

Montaż urządzenia – Wyjmij sprzęt oraz wszystkie akcesoria z opakowania transportowego. Plastikowe opakowanie ochronne zutylizuj ekologicznie i unikaj zabawy z nim przez dzieci.

- A1)** Otwórz i wyjmij wąż ssący czystej wody/ roztworu czyszczącego (14) z pojemnika czystej wody/ roztworu czyszczącego (16).
- A2)** Zwolnij klamry jednostki silnika (15) i wyjmij jej zawartość.
- A3)** Odłóż jednostkę silnikową na bok.
- A4)** A5) Zainstaluj kółka (11) i (19).
- A6)** Dokładnie zainstaluj zmywalny filtr piankowy (23). Musi być używany przy odkurzaniu oraz czyszczeniu na sucho i mokro.
- A7)** Za pomocą otwieranej klamry zamocuj worek filtrujący z włókniny (22).
Do użytku tylko przy odkurzaniu na sucho (klasycznym).
- A8)** Jednostkę silnikową nałoż z powrotem na swoje miejsce.
- A9)** Przytwardź jednostkę silnika klamrami mocującymi (15).
- A10)** Podłącz wąż ssący (4). Ponownie wsuń wąż ssący czystej wody/ roztworu czyszczącego (14) do pojemnika czystej wody/ roztworu czyszczącego (16).
- A11)** Podłącz wąż natryskowy (10) i kabel zasilający do aktywatora pompy wodnej spryskiwacza (9) i dołącz wybrane przez siebie wyposażenie do rury ssącej (3)
- A12)** Sprzęt jest przygotowany do użytku.

2. ODKURZANIE NA MOKRO I ZBIERANIE WODY

OBRAZEK NA STRONIE 6

Ostrzeżenie: Nie używaj worka filtrującego (22).

Przed, w trakcie i po manipulacji z urządzeniem zawsze wytrzyj ręce do sucha..

- B1)** Podczas odkurzania cieczy używaj tylko filtra piankowego, który można prać (23).
- B2)** Jednostkę silnikową z zamontowanym filtrem piankowym (23) umieść na zbiorniku zanieczyszczeń (17).
- B3)** W razie potrzeby wysuń nasadkę do twardych podłóg (13) z dużej dyszy natryskowej (12).
- B4)** Włącz przełącznik ssania (6) i zaczyni wciągać wodę.
- B5)** Jeśli dojdzie do zassania większej ilości wody niż jest to dozwolone, wbudowany pływak zatrzyma ssanie, aby zapobiec uszkodzeniu sprzętu. Osiągnięcie maksymalnej objętości zassanej wody spowoduje głośniejszy dźwięk ssania silnika. Wyłącz przełącznik ssania (6) i wytrzyj ręce.

B6) Wyciągnij wtyczkę z gniazdka

B7) Opróżnij zbiornik zanieczyszczeń (17). Kontynuuj pracę lub wysusz zbiornik, ściągnij filtr piankowy i pozostaw go do dokładnego wyschnięcia.

WSKAZÓWKA: Odłącz kabel zasilający aktywatora pompy wodnej (9) i wąż natryskowy (10). Wąż natryskowy jest przymocowany do jednostki silnika szybkozłączką. Odłączanie węża natryskowego: Palcami jednej ręki wciśnij plastikową część złączki w kierunku części silnikowej. Delikatnym pociągnięciem wyciągnij wąż natryskowy z szybkozłączki.

3. ODKURZANIE NA SUCHO

OBRAZEK NA STRONIE 6

Ostrzeżenie: Podczas odkurzania na sucho używaj filtra piankowego (23) i włókninowego worka filtracyjnego (22).

C1) Zwolnij klamry jednostki silnikowej (15). Rozszerz zacisk filtrującego worka włókninowego i umieść go na wlocie węża ssącego w przestrzeni zbiornika.

C2) Po ustawieniu we właściwej pozycji zwolnij zacisk.

C3) Umieść jednostkę silnikową z zamontowanym filtrem piankowym (23) z powrotem na pojemniku zanieczyszczeń (17). Przytwierdź jednostkę silnikową klamrami mocującymi (15).

C4), C5), C6,) Na metalową rurę ssącą (3) nałożyć preferowaną końcówkę (20), (21) lub (25).

C7) Włącz przełącznik ssania (6) i zaczynaj odkurzać. Wyłącz urządzenie tym samym sposobem.

C8) Po wyłączeniu sprzętu wyciągnij wtyczkę z gniazdka. W razie potrzeby opróżnij filtrujący worek włókninowy (22).

4. CZYSZCZENIE NA MOKRO

OBRAZEK NA STRONIE 7

Przed zastosowaniem urządzenia przetestuj przedmiot przeznaczony do czyszczenia w niewidocznym miejscu i upewnij się o jego stabilności kolorów i wodooodporności. Nie czyści okładzin wrażliwych na wodę, takich jak parkiety, podłogi drewniane. Zawsze postępuj zgodnie z procedurami zalecanymi przez producenta czyszczonych powierzchni.

Ostrzeżenie: Ciepła woda (podgrzana do maks. 45 °C) wzmacnia efekt czyszczenia. Odepnij klamry jednostki silnikowej (15), odłącz jednostkę na bok i wyjmij worek filtrujący (22) oraz upewnij się, że zbiornik jest pusty.

Podczas odkurzania cieczy używaj tylko filtra piankowego (23). Przed, w trakcie i po manipulacji z urządzeniem zawsze wytrzyj ręce do sucha.

D1) Otwórz i wyjmij wąż ssący czystej wody/ roztworu czyszczącego (14) z pojemnika na czystą wodę/ roztwór czyszczący (16).

D2) Odłącz od sprzętu pojemnik na czystą wodę/ roztwór czyszczący (16).

D3) D4) Do naczynia na czystą wodę/ roztwór czyszczący wlej wymaganą ilość środka czyszczącego. Przestrzegaj dozowania zalecanego przez producenta detergentu.

D5) Uzupełnij pojemnik czystą wodą.

D6) Umieść naczynie w pierwotnym położeniu.

D7) Wsuń wąż ssący czystej wody/ roztworu czyszczącego (14) z powrotem do pojemnika. Upewnij się, że jego koniec znajduje się na dnie. Dokręć nakrętkę i umieść z powrotem jednostkę silnikową.

D8) D9) Włącznik spryskiwacza jest już wbudowany w rękojeści urządzenia.

D10) Na metalowej rurze ssącej (3) zamocuj zacisk (5). Wąż natryskowy (10) przełącz przez oczka w klipsie.

D11) Wąż natryskowy (10) podłącz do złączki węża natryskowego (8) w jednostce silnika.

D12) Podłącz kabel zasilający aktywatora pompy wodnej rozpylacza (9) do złącza w jednostce silnikowej.

D13) Sprawdź trwałość połączenia.

D14) Przymocuj dyszę rozpylającą 12 lub 24 do metalowej rury ssącej.

D15) W razie potrzeby wsuń końcówkę do twardych podłóg (13) na dużą dyszę natryskową (12).

D16) W rękojeść (1) włożyć rurę ssącą (3).

D17) D18) Wąż natryskowy (10) podłącz do szybkozłączki na rękojeści (1).

D19) Dołącz pozostałe akcesoria.

D20) Upewnij się, że masz suche ręce i podłącz urządzenie do gniazdka.

Przełącz włącznik ssania (6) i rozpylania (7) do pozycji ON. Twój sprzęt jest przygotowany do użycia. Do aktywacji rozpylacza dojdzie przez naciśnięcie oprysku (2) na uchwycie (1). Aby dezaktywować rozpylacz, ponownie naciśnij przełącznik (2).

WSKAZÓWKA: Odłącz kabel zasilający aktywatora pompy wodnej (9) i wąż natryskowy (10). Wąż natryskowy jest przymocowany do jednostki silnika szybkozłączką. Odłączanie węża natryskowego: Palcami jednej ręki wcisnij plastikową część złączki w kierunku części silnikowej. Delikatnym pociągnięciem wyciągnij wąż natryskowy z szybkozłączki.

PRZYDATNE WSKAŻÓWKI DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

- Zawsze pracuj od światła do cienia (od okien do drzwi).
- Zawsze pracuj od już oczyszczonej powierzchni w kierunku nieoczyszczonej.
- Dywan na całą podłogę z tyłem z juty przy pracy na mokro może się zapaść i kolory mogą wyblaknąć. Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami użytkowania producenta wykładziny podłogowej/ czyszczonych powierzchni.
- Długowłose dywany po czyszczeniu na mokro wyszczotkuj w kierunku włosa.
- Powstawaniu wytłoczeń lub rdzawych plam od mebli zapobiegaj, jeśli po wyczyszczonej powłoce zaczniesz chodzić lub stawiać na niej meble dopiero po wyschnięciu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłącz urządzenie.
- Opróżnij zbiornik na zanieczyszczenia i dokładnie wypłucz go czystą wodą.
- Po każdym użyciu odepnij akcesoria od sprzętu, a także odłącz wąż, dyszę i rury przedłużające.

Ostrzeżenie: Resztki wody, które mogą zostać w urządzeniu lub akcesoriach, mogą kapać na zewnątrz, dlatego najlepiej odłożyć sprzęt pod prysznic lub do wanny.

- Poszczególne elementy wyposażenia dokładnie wypłucz pod bieżącą wodą, a następnie pozostaw do wyschnięcia.
- Filtr piankowy wyczyść pod bieżącą wodą i pozostaw do dokładnego wyschnięcia przed ponownym zamontowaniem.
- Podczas suszenia urządzenie musi stać otwarte.

Przechowywanie sprzętu: Akcesoria zapakuj razem z urządzeniem i przechowuj wszystko w suchym miejscu.

WYTYCZNE I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowania przekaż w miejsce przeznaczone do składowania odpadów.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIŽENÍ

Ten symbol na opakowaniach, produktach lub w dołączonych dokumentach oznacza, że zużytych sprzętów elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów komunalnych! W celu prawidłowej utylizacji, odzysku i recyklingu, należy dostarczyć te przedmioty do wyznaczonych punktów zbiórki.



Prawidłową utylizacją tego produktu pomożesz oszczędzić cenne zasoby naturalne oraz wspierasz zapobieganie potencjalnym negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby być wynikiem niewłaściwej likwidacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub najbliższym punktem zbiórki. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadów, mogą być nakładane kary zgodnie z przepisami.